

## Lettre de Jean Lescure à Jean Paulhan, 1951-07-22

**Auteur : Lescure, Jean (1912-2005)**

### Transcription

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Citer cette page

Lescure, Jean (1912-2005), Lettre de Jean Lescure à Jean Paulhan, 1951-07-22, 1951-07-22.

Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle).

Site *HyperPaulhan*

Consulté le 08/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Paulhan/items/show/14431>

### Information sur la lettre

Date 1951-07-22

Destinataire Paulhan, Jean (1894-1962)

Langue Français

### Informations sur l'édition numérique

Mentions légales

- Fiche : Société des Lecteurs de Jean Paulhan ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Lettre : Ayants-droit de Jean Paulhan

Éditeur Société des Lecteurs de Jean Paulhan, IMEC, Université Paris-Sorbonne, LABEX OBVIL ; projet EMAN (Thalim, ENS-CNRS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Équipe HyperPaulhan](#) Notice créée le 09/04/2021 Dernière modification le 31/01/2025



Le Pyta 22. VII. 51

cher Jean Paulhan

Je crois bien que vous ne m'avez pas entendu. Il y a quelques mots pour un numéro du groupe Graphies (dont je vous avais parlé) je demanderai des poèmes à Ungarotti. Et bien que je ne saisis pas l'italien Ungarotti décide que j'en ferai la traduction - en sa compagnie. Ce dernier point me décida. Et je vous supplie à être sûre que , il y a quelques beautés dans la version française elles sont dues à Ungarotti. Cependant, comme j'avais cru certaines formes qui semblaient lui plaire , et qu'il m'inquiétait de m'inquiéter à leur propos, je suggérai à notre ami de soumettre le texte à vous dont la sévérité est connue, et dont je n'avais à redouter nulle complaisance. Ce n'est que pour cela que je vous ai adressé ces textes - et nullement pour solliciter une publication . Vous m'entrezsez bien en me parlant de publier. J'abstiens parceque je ne renonce pas à mon numéro de graphies . Ensuite parceque le texte d'Ungarotti n'ayant été revu comme un tout je ne me reconviens pas le droit d'en laisser coupé la moindre ligne . Enfin parceque dans l'état où elle est cette traduction relève encore réflexion.

D'autre part il semble que votre projet de publication soit plus avancé que le nien . Je ne sais si j'ai bien le droit de frustrer Ungarotti d'une publication qui aura naturellement plus d'autorité que celle que j'arriverai peut-être à sortir de ma tête. Mais il me semble que vous pouvez aisément vous poser de joindre ces textes à ce que vous avez déjà.

Ce sont vos conseils sur le texte même que j'en ai encore redemandé. Pardonnez-moi.  
Et auvez-moi gracieusement

votre très sincère

ancienne villa la Forêt

à Mr Biella

le Pyta Gironde.